

УДК 81
ББК 81

Г.В. Басенко

**ВОЗДЕЙСТВУЮЩАЯ СИЛА
РЕЧЕВОГО ШТАМПА
(НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ
КОНСТИТУЦИЙ
СОВЕТСКОГО
И ПОСТСОВЕТСКОГО
ПЕРИОДОВ)**

Исследованы идеологически ориентированные тексты Конституций советского и постсоветского периодов с позиции прагмалингвистики. Представлен результат перлюкутивного прагмалингвистического эксперимента, определены эмоционально-оценочные отношения представителей двух разных поколений к идеологизированным речевым штампам в текстах Конституций.

Ключевые слова: *речевое воздействие, идеологизированный речевой штамп, прагмалингвистика, текст Конституции, эмоционально-оценочное отношение.*

DOI 10.18522/1995-0640-2020-1-85-92

Басенко Польшара Владимировна – канд. филол. наук, доцент кафедры «Мировые языки и культуры» Донского государственного технического университета
Тел.: 8-928-607-07-97
E-mail: julia.bass@mail.ru

© Басенко Г.В., 2020.

Речевое воздействие принято рассматривать учеными с позиции целенаправленности (Н.Д. Арутюнова, Р.М. Блакар, О.С. Иссерс, Е.Ф. Тарасов). Вопросами осознаваемого и мотивированного речевого воздействия на получателя текста занимается функциональная прагмалингвистика. В рамках этой науки изучается речевая деятельность отправителя текста с намеренным выбором языковых средств для наилучшего воздействия на получателя текста.

В нашем случае рассматривается речевое воздействие в идеологически ориентированных текстах Конституции. Текст Конституции – основной юридический документ государства. Он относится к речевому жанру «законодательный акт» в системе официально-делового стиля, для которого характерны следующие особенности: сжатое, компактное и объективное изложение информации, употребление слов в прямом значении, отсутствие выразительности языковых средств [Кожина, 1993, с. 74; Провоторов, 2003, с. 28].

Конституция экономна в средствах подачи информации и лаконична по форме. Наличие в тексте кванторных детерминантов – композиционно-значимых компонентов текста, отражающих парадигматически выстраиваемые смыслы, гарантирует получателю текста правильное понимание [Клемёнова, 2006, с. 4].

Например: *«Каждому гарантируется свобода совести, свобода вероисповедания, включая право исповедовать индивидуально или совместно с другими любую рели-*

гию или не исповедовать никакой...» [Конституция РФ, 1993, разд. 1, гл. 2, ст. 28].

Текст Конституции относится к разряду текстов, в которых государство закрепляет свою идеологию [Фадеечева, 2006, с. 53]. Идеология является инструментом осознанной деятельности человека, которая направлена на решение важных задач для государства. Формирование единого идеологического мировоззрения у граждан, сохранение уникальных черт национального менталитета предотвращают хаос в мышлении и оценках.

Как мы понимаем, речь идет об идеологическом воздействии на сознание получателя текста Конституции, которое может осуществляться посредством идеологизированных речевых штампов. Это понятие выведено на основании общепринятого в лингвистике понятия речевого штампа.

С позиции прагмалингвистики под идеологизированным речевым штампом понимается готовая к употреблению речевая формула, намеренно внедряемая в коллективное подсознание носителей данного языка и способная осуществлять эмоционально-оценочное воздействие на получателя текста [Басенко, 2011, с. 8]. Идеологизированному речевому штампу свойственны идеологическая ориентированность и социально-политическая оценочность.

При смене политического строя, идеологических ценностей, норм и стандартов идеологизированные речевые штампы будут по-разному маркированы. Оценочное отношение к таким идеологизированным речевым штампам зависит от политических принципов той социальной группы, к которой относится тот или иной представитель поколения. Например, слова *товарищ, пролетариат, коммунизм* представителями старшего поколения оценивались положительно, а слова *капиталист, помещик, интеллигенция* и др. оценивались отрицательно.

Рассмотрим идеологически маркированную лексику в составе идеологизированных речевых штампов в текстах Конституций советского и постсоветского периодов.

Во всех советских Конституциях широко применяется военная лексика как подтверждение борьбы социализма с капитализмом:

– *в момент решительной борьбы, защищать революцию с оружием в руках, в целях уничтожения паразитических слоев общества, Советская власть пойдет твердо до полной победы...* [Конституция РСФСР, 1918];

– *опасность новых нападений делают неизбежным создание единого фронта советских республик, государства мира раскололись на два лагеря...* [Конституция СССР, 1924];

– *в их борьбе за построение коммунистического общества, лица, покушающиеся на социалистическую собственность являются врагами народа...* [Конституция СССР, 1936];

– *навсегда покончила с эксплуатацией человека человеком, гарантирующей немедленный отпор любому агрессору, немеркнущий подвиг советского народа...* [Конституция СССР, 1977].

Образ «свои – чужие», наглядно представленный во всех советских Конституциях, показывает деление на своих (хороших, партийных, нравственных) и чужих (плохих, безнравственных):

– *Там, в лагере капитализма – национальная вражда и неравенство, колониальное рабство и шовинизм, национальное угнетение и погромы, империалистические зверства и войны. Здесь, в лагере социализма, – взаимное доверие и мир, национальная свобода и равенство, мирное сожительство и братское сотрудничество народов* [Конституция СССР 1924].

Во всех советских Конституциях были зафиксированы:

- общественно-политическая лексика с положительной коннотацией: *свобода, равенство, мир, сотрудничество, сплотить, восстановить, приветствовать* и т.д.;

- общественно-политическая лексика с отрицательной коннотацией: *вражда, неравенство, иго, угнетение, погромы, рабство, зверства, войны, разрушить, истощить, уничтожить* и т.д.;

- оценочные прилагательные с положительной коннотацией: *до полной победы, братское сотрудничество народов, нерушимый союз, свободное социалистическое общество, мирное сожительство, единое союзное государство* и т.д.;

- оценочные прилагательные с отрицательной коннотацией: *варварская политика буржуазной цивилизации, империалистические зверства и войны, паразитические слои общества* и т.д.

- прилагательные в превосходной степени для усиления положительной или отрицательной оценочности: *решаются важнейшие вопросы, высший орган государственной власти, преступнейшая из всех войн, беднейшее крестьянство* и т.д.

- усилительные наречия: *навсегда покончила с эксплуатацией человека человеком, успешно ликвидировать, неуклонно проводит ленинскую политику, надежно защищать социалистическое Отечество, пойдет твердо по пути, в корне уничтожить*.

Текст Конституции РФ относится к постсоветскому периоду, для которого характерен отказ от социалистического пути развития, сильная президентская власть, признание политического и идеологического плюрализма, многообразие форм собственности и др. В официальных названиях страны и бывших союзных республик отсутствуют определения «социалистическая», «советская». Нет разграничения на «своих» и «чужих», пропагандируются следующие национальные ценности: «единство» (*мы, многонациональный народ РФ, соединенные общей судьбой*), «равноправие» (*государство гарантирует равенство прав и свобод человека и гражданина*), «свобода» (*свободные выборы, на добровольной основе*), «право» (*правовое государство, правовая система*), «законность» (*законные интересы, законно установленные налоги*), «социальные гарантии» (*социальное обеспечение, социальное государство и др.*) [Конституция РФ, 1993].

Как мы видим, в текстах советских Конституций представлен принцип «свои – чужие». Согласно этому принципу действуют две лексические систе-

мы – положительная (для социализма) и отрицательная (для капитализма). Эффективное речевое воздействие на сознание получателя текста достигается образностью, метафоричностью создания готовых к употреблению речевых выражений. Целью этого воздействия является не информированность получателя текста, а формирование у него определенного эмоционального отношения к событиям. Социально-окрашенная лексика намеренно отбирается отправителем текста и включает в себя оценочный компонент, который зависит от идеологической позиции отправителя текста и способен оказывать на получателя необходимое идеологическое воздействие.

Для определения эмоционально-оценочного отношения к идеологизированным речевым штампам двух разных поколений был проведен перлокутивный прагмалингвистический эксперимент. В нем участвовали представители старшего поколения (военные в отставке старше 55 лет) и молодые люди (выпускники общеобразовательных школ), родившиеся в постсоветский период.

Результат эксперимента показал, что речевые штампы оказывают неодинаковое эмоционально-оценочное воздействие на получателей текста. Различия в восприятии идеологизированных речевых штампов зависят от возраста, идеологической позиции и мировоззрения опрошенных. Молодое поколение, чья идеологическая позиция и мировоззрение еще формируются, чаще выражали нейтральное и безразличное отношение к идеологизированным речевым штампам советского и постсоветского периодов.

Материалом исследования послужили идеологически маркированные речевые штампы из преамбулы – самой эмоциональной части Конституции. Анализировались пять текстов Конституций: четыре советских (Конституция РСФСР 1918 г., Конституция СССР 1924 г., Конституция СССР 1936 г., Конституция СССР от 1977 г.) и одна Конституция постсоветского периода (Конституция РФ 1993 г.).

Для эксперимента были выбраны 40 речевых штампов: «*Лагерь капитализма*», «*Лагерь социализма*», «*Национальное угнетение и погромы*», «*Вера в добро и справедливость*», «*Государственное единство*», «*Права и свободы человека*», «*Гражданский мир и согласие*» и др. В эксперименте участвовало 100 человек, 50 человек от каждой группы. Время работы составило 15 минут. Ответы заносились в экспертные листы.

Результаты исследования перлокутивного эффекта, который показал, что идеологизированные речевые штампы оказывают воздействие на разные группы адресатов, были представлены в табличной форме. Одна таблица содержит показатели эмоционально-оценочного отношения к речевым штампам представителей молодого поколения, вторая – показатели эмоционально-оценочного отношения к речевым штампам людей старшего возраста [Басенко, 2011]. Третья таблица (сводная) включает сравнительный анализ количественных показателей эмоционально-оценочного отношения к речевым штампам молодого и старшего поколений. В связи с ограничением объема статьи ниже приводится сводная таблица.

**Оценочное отношение представителей старшего (ст)
и молодого (м) поколений к идеологизированным речевым штампам**

Идеологизированный речевой штамп	Не вызывает никакого отношения				Вызывает нейтральное отношение				Вызывает отрицательное отношение				Вызывает положительное отношение			
	м	%	ст	%	м	%	ст	%	м	%	ст	%	м	%	ст	%
Советский период																
Вся власть принадлежит Советам	6	12	-	0	12	24	6	12	18	36	-	0	14	28	44	88
Уничтожение всякой эксплуатации человека человеком	4	8	-	0	2	4	12	24	16	32	-	0	28	56	38	76
Лагерь капитализма	10	20	3	6	26	52	12	24	12	24	30	60	2	4	5	10
Лагерь социализма	12	24	3	6	18	36	9	18	8	16	9	18	12	24	29	58
Национальное угнетение и погромы	2	4	9	18	2	4	12	24	46	92	27	54	-	0	2	4
Взаимное доверие и мир	2	4	-	0	4	8	12	24	-	0	-	0	44	88	38	76
Национальная свобода и равенство	2	4	6	12	4	8	15	30	-	0	-	0	44	88	29	58
Великая Октябрьская социалистическая революция	2	4	3	6	24	48	-	0	12	24	3	6	12	24	44	88
Под руководством Коммунистической партии во главе с В.И. Лениным	10	20	-	0	34	68	3	6	4	8	-	0	2	4	47	94
Строительство социализма и коммунизма	8	16	-	0	28	56	9	18	6	12	-	0	8	16	41	82
Постсоветский период																
Права и свободы человека	4	8	-	0	2	4	-	0	-	0	-	0	44	88	50	100
Гражданский мир и согласие	2	4	-	0	4	8	-	0	-	0	-	0	44	88	50	100
Государственное единство	4	8	-	0	6	12	6	12	-	0	-	0	40	80	44	88
Любовь и уважение к Отечеству	2	4	-	0	4	8	6	12	-	0	-	0	44	88	44	88
Вера в добро и справедливость	6	12	-	0	6	12	-	0	-	0	3	6	38	76	47	94
Суверенная государственность России	4	8	-	0	6	12	-	0	4	8	-	0	36	72	50	100
Незыблемость демократической основы	6	12	-	0	18	36	9	18	2	4	-	0	24	48	41	82
Благополучие и процветание России	-	0	-	0	2	4	9	18	-	0	-	0	48	96	41	82
Ответственность за свою Родину перед нынешним и будущими поколениями	4	8	-	0	10	20	-	0	-	0	-	0	36	72	50	100
Осознавать себя частью мирового сообщества	6	12	3	6	12	24	6	12	-	0	-	0	32	64	41	82

Таким образом, было выявлено, что идеологизированные речевые штампы советского периода вызвали у молодого поколения неоднозначную оценку («*Великая Октябрьская социалистическая революция*»: нейтральное отношение – 48%, отрицательное отношение – 24%, положительное отношение – 24%).

Молодому поколению не свойственно деление соотечественников на «своих» и «чужих», поэтому их оценочное отношение напрямую зависело от оценочного компонента в составе речевого штампа («*Национальное угнетение и погромы*»: отрицательное отношение – 92%, «*Национальная свобода и равенство*»: положительное отношение – 88%). У старшего поколения речевые штампы советского периода вызвали в основном положительные ассоциации, так как им хорошо знакомо советское прошлое («*Великая Октябрьская социалистическая революция*»: нейтральное отношение – 0%, отрицательное отношение – 6%, положительное отношение – 88%).

Идеологизированные речевые штампы постсоветского периода у представителей как молодого, так и старшего поколений вызвали в основном положительное отношение, подтверждая тот факт, что старшему поколению хорошо известны не только прошлое страны, но и политические принципы нового демократического государства («*Любовь и уважение к Отечеству*» – положительное отношение – 88%). Максимальный показатель 100% положительного отношения был зафиксирован у представителей старшего поколения («*Гражданский мир и согласие*» – 100% и др.). Наличие нейтрального и безразличного отношения у молодого поколения свидетельствует о том, что их идеологическая позиция и мировоззрение еще формируются.

Литература

Басенко Г.В. Идеологическая маркированность речевого штампа в текстах Конституций России и Германии (прагмалингвистический аспект): автореф. дис.... канд. филол. наук. Ростов н/Д.: ИПО ПИ ЮФУ, 2011. 22 с.

Клемёнова Е.Н. Высказывание с кванторными детерминантами как феномен текста. Ростов н/Д.: РГААиИ, 2006. 320 с.

Кожина М.Н. Стилистика русского языка: учебник для студентов пед. интов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.»: 3-е изд. М.: Просвещение, 1993. 224 с.

Конституция РСФСР 1918 г. // Информационно-правовой портал Гарант. URL: http://www.constitution.garant.ru/DOC_85478.htm (дата обращения 10.06.2019).

Конституция СССР 1924 г. // Информационно-правовой портал Гарант. URL: http://www.constitution.garant.ru/DOC_893226.htm (дата обращения 10.06.2019).

Конституция СССР 1936 г. // Информационно-правовой портал Гарант. URL: http://www.constitution.garant.ru/DOC_3858676.htm (дата обращения 10.06.2019).

Конституция СССР 1977 г. // Информационно-правовой портал Гарант. Конституция Российской Федерации. URL: http://www.constitution.garant.ru/DOC_1491566.htm (дата обращения 10.06.2019).

Конституция Российской Федерации. М.: ИНФРА-М, 2005. 48 с.

Провоторов В.И. Очерки по жанровой стилистике текста (на материале немецкого языка): учеб. пособие: 2-е изд., испр. М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. 140 с.
 Фадеева М.А. Идеология и дискурсивные практики «нашизма» в современной России // Полис «Политические исследования», 2006. № 4. – С. 53 – 60.

References

Basenko G.V. *Ideologicheskaya markirovannost' rechevogo shtampa v tekstakh Konstitutsiy Rossii i Germanii (pragmalingvisticheskiy aspekt)*: avtoref. dis.... kand. filol. nauk. Rostov n/D.: IPO PI JuFU, 2011. 22 p. (In Russian).

Klemyonova E.N. *Vyskazyvaniye s kvantornymi determinantami kak fenomen teksta*. Rostov n/D.: RGAiI, 2006. 320 p. (In Russian).

Kozhina M.N. *Stilistika russkogo yazyka: uchebnik dlya studentov ped. in-tov po spets. №2101 «Rus. yaz. i lit.»*, 3-e izd., M.: Prosveshcheniye, 1993, 224 p. (In Russian).

Konstitutsiya RSFSR 1918. *Informatsionno-pravovoy portal Garant*. Available at: http://www.constitution.garant.ru/DOC_85478.htm (accessed 10.06.2019). (In Russian).

Konstitutsiya SSSR 1924. *Informatsionno-pravovoy portal Garant*. Available at: http://www.constitution.garant.ru/DOC_893226.htm (accessed 10.06.2019). (In Russian).

Konstitutsiya SSSR 1936. *Informatsionno-pravovoy portal Garant*. Available at: http://www.constitution.garant.ru/DOC_3858676.htm (accessed 10.06.2019). (In Russian).

Konstitutsiya SSSR 1977. *Konstitutsiya Rossiyskoy Federatsii. Informatsionno-pravovoy portal Garant*. Available at: http://www.constitution.garant.ru/DOC_1491566.htm (accessed 10.06.2019). (In Russian).

Konstitutsiya Rossiyskoy Federatsii. M.: INFRA-M, 2005, 48 p. (In Russian).

Provotorov V.I. *Ocherki po zhanrovoy stilistike teksta (na materiale nemetskogo yazyka): ucheb. posobiye*. 2-e izd., ispr. M.: NVI-TEZAURUS, 2003, 140 p. (In Russian).

Fadeicheva M.A. Ideologiya i diskursivnyye praktiki «nashizma» v sovremennoy Rossii. *Polis «Politicheskiye issledovaniya»*, 2006, no. 4, pp. 53-60. (In Russian).

Gyulnara V. Basenko (Rostov-on-Don, Russian Federation)

The Impact of Speech Clichés (on the Material of Constitutions of the Soviet and Post-Soviet Periods)

Speech impact with the anthropocentric approach significantly expands its boundaries. Studying the ideologically oriented Constitutions of the Soviet and post-Soviet periods from the position of pragmalinguistics, a speech impact was revealed through an ideologized speech cliché. This concept is understood as a ready-to-use speech formula that is deliberately introduced into the collective subconscious of the speakers of a given language and capable of exercising an emotionally-evaluative impact on the text recipient. A perlocutionary pragmalinguistic experiment was conducted to determine the emotional-evaluative attitude of representatives of two different generations (retired military and graduates of secondary schools) towards ideologized speech clichés in the Constitutions of the Soviet and post-Soviet periods. In this experiment, the preambles were investigated -

the introductory parts of five Constitutions (K. of the RSFSR of 1918, K. of the USSR of 1924, K. of the USSR of 1936, K. of the USSR of 1977, and K. of the Russian Federation of 1993), in which many ideologized speech clichés were concentrated.

Key words: *speech impact, ideologized speech clichés, pragmalinguistics, the Constitution, emotional evaluative attitude.*

Gyulnara V. Basenko – Ph. D. of Philology, associate professor. World languages and cultures dpt. Don State Technical University. Phone: 8-928-607-07-97, e-mail: julia.bass@mail.ru